

21 giugno > 27 luglio 2019 - Grugliasco
PROGRAMMA DEGLI SPETTACOLI

Venerdì 21 e sabato 22 giugno 2019

ore 21.30 | Teatro Le Serre

ANTEPRIMA FESTIVAL

Machine de Cirque (Canada)

in **La Galerie**

PRIMA NAZIONALE

Durata: 90 minuti senza intervallo

Biglietti: Intero Euro 12 // ridotto convenzionati Euro 10 // under 14 anni Euro 8 // file laterali della platea
prezzo unico Euro 8

Titolo di punta del cartellone, per la regia di Olivier Lépine, lo spettacolo si interroga sulla dicotomia tra arte e non arte, attraverso l'esibizione di sette circensi di fama internazionale e un polistrumentista. L'ambientazione iniziale *da vernissage* cede il posto a un *mise en scène* colorata e irriverente, in cui gli abiti scuri si tingono di sfumature di colore e i flûte di champagne vengono sostituiti da pennelli per dipingere. Lo spettatore assiste così a una vera trasfigurazione sulla scena, in cui una pennellata di Bascula, un acquerello alla barra russa, un collage di giocoleria coreografica sono solo alcuni dei momenti più spettacolari della creazione.

Credit: direttore artistico e co-scrittore Vincent Dubé / regista e autore Olivier Lépine / interpreti Adam Strom, Antoine Morin, Connor Houlihan, Gaël Della-Valle, Lyne Goulet, Pauline Bonanni, Vladimir Lissouba e William Poliquin-Simms / musica Lyne Goulet e Marie-Hélène Blay / consiglieri artistici Frédéric Lebrasseur, Maxim Laurin e Raphaël Dubé / scenografo Julie Lévesque / progettista dell'illuminazione Bruno Matte / direttore di produzione Geneviève Ouellet-Fortin / direttore tecnico Mathieu Hudon / produzione Machine de Cirque.

Sabato 29 giugno 2019

ore 21.30 | Teatro Le Serre

Cirko Vertigo (internazionale)

in **OUT/IN**

PRIMA NAZIONALE

Durata: 100 minuti con intervallo

Biglietti: Unico Euro 8

Il debutto delle sei creazioni personali, esito di un percorso di ricerca artistica diretto da Caterina Mochi Sismondi, di altrettanti allievi del Terzo Anno di formazione continua presso l'Accademia di circo contemporaneo di Fondazione Cirko Vertigo. Una costellazioni di numeri che abbracciano tutte le diverse discipline circensi: corda, roue cyr, giocoleria, tessuti, trapezio e danza.

Credit: con gli artisti Vicente Andres Quiroz Briceno, Federico Ceragioli, José Mallol Pepe Chocomeli, Justine Delolme, Elena Mélody, Arianna Possidoni, Matteo Ruzzu / accompagnamento alla creazione Caterina Mochi Sismondi / accompagnamento alle tecniche di circo e movimento Arian Miluka, Silvia Francioni, Daniela Paci / Immagini video Stefano Rogliatti.

Venerdì 5 e sabato 6 luglio 2019

ore 21.30 | Teatro Le Serre

Younak Circus Company (Repubblica Slovacca)

in **CIRKUS YOUNAK**

Durata: 90 minuti senza intervallo

Biglietti: Intero Euro 12 // ridotto convenzionati Euro 10 // under 14 anni Euro 8 // file laterali della platea
prezzo unico Euro 8

In una fusione di teatro, circo e folklore, lo spettacolo, diretto dal grande artista Adrian Schvarzstein, vincitore di numerosi premi internazionali tra cui il Miramiro Prize, il premio Ernst a Brema e il premio Zirkolika come miglior regista, riunisce gli approcci tradizionali e moderni del teatro contemporaneo, per raccontare la misteriosa storia del più grande eroe slovacco Juraj Jánošík, che rubava ai ricchi per donare ai poveri, e la cui figura ancora oggi simboleggia la lotta per la libertà di una piccola nazione dominata dalla potente monarchia austriaca.

Credit: regia Adrián Schvarzstein / interpreti Barbora Priester, Victória Priester, Lucia Priester, Miriam Svabova Urbanova, Denisa Kopackova, Jan Minarik, Jakub Halgoš, Denis Seliak, Alexander Muller, Monika Mikovcova, Didac Cano, Adrian Schvarzstein e Roman Vykysaly / drammaturgia Juraj Bielik / musica Pavol Hubinák e Pavol Bartovic / costumi Dana Kleinert / scenografia Peter Janků / movimento cooperazione e coreografia Stanislav Marišler / lighting design Robert Sloboda / produzione Katarína Pokorná / sostegno di finanziamento pubblico da parte di Slovak Arts Council.

Lunedì 8 luglio 2019

ore 21.30 | Chapiteau Vertigo

Associazione Qanat Arte e Spettacolo e blucinQue (Italia)

“OFF Ballad”

progetto vincitore del bando “Boarding PassPlus” finanziato dal MIBACT

Durata: 50 minuti

Biglietti: Intero Euro 10 // ridotto convenzionati e under 14 anni Euro 8

Sette performer si interrogano sulla ineludibile inclinazione al conflitto, per immaginare come questo possa convertirsi in fare creativo. La drammaturgia, a partire dalle riflessioni di James Hillman contenute nel saggio “Un terribile amore per la guerra”, coinvolge le discipline di artisti circensi, danzatori, attori, musicisti, in un’opera di commistione di teatrodanza, circo contemporaneo e musica dal vivo.

Credit: regia e coreografia Caterina Mochi Sismondi / con Esa Abrate, Alexandre Duarte, Beatrice Farfalli, Antonio Fazio, Selvaggia Mezzapesa, Elisa Mutto, Jonnathan Rodriguez Angel / luci e fonica Massimo Vesco / rigging Riccardo Padovan / una produzione di Associazione Qanat Arte e Spettacolo in coproduzione con Fondazione Cirko Vertigo e blucinQue / un progetto realizzato con la collaborazione di Associazione Viartisti Teatro e Associazione Pequeñas Huellas / collaboratori esteri FEDEC (European Federation

of Professionnal Circus Schools), Bruxelles; Association Espace Catastrophe, Bruxelles (BE); CRAC-Centre Regional des Arts du Cirque, Lomme-Lille (FR); La Nave Del Espacio, Cadice (ES); Association Arc en Cirque, Chambéry (FR).

Martedì 9 e mercoledì 10 luglio 2019

ore 21.30 | Chapiteau Vertigo

Compania Entropia (Argentina)

in **DISIDENTES**

PRIMA NAZIONALE

Durata: 40 minuti

Biglietti: Unico Euro 8

Un'indagine artistica sulla diversità tra l'uomo e la donna e sulla ricomposizione della loro relazione, quando si incontrano. Così come il mondo si è originato da una grande esplosione e un grande caos, così accade nell'incontro tra una donna niente piccola e un uomo niente grosso che intraprendono insieme un viaggio, con più domande che risposte e con più problemi che soluzioni. In un continuo gioco di opposti non tanto opposti, il maschile e il femminile si fondono in un solo corpo per ristabilire l'equilibrio perfetto.

Credit: interpreti Magali Meijome e Alan Lerch / messa in scena Augustina Castro / musica originale Lionel Warjach e Leon Podolski / costumi Alejandra Robotti / realizzazione struttura NICANOR / produzione Compania Entropia.

Giovedì 11 luglio 2019

ore 21.30 | Chapiteau Vertigo

Circo Pacco (Italia)

in **PACCOTTIGLIA DELUXE**

in collaborazione con ACCI

Durata: 60 minuti

Biglietti: Intero Euro 10 // ridotto convenzionati e under 14 anni Euro 8

Una dissacrante e irriverente visual comedy, un punto di svista parodistico sul circo, in cui Frank Duro & Gustavo Leumann tentano di allestire il loro spettacolo, cercando con ogni mezzo di guadagnarsi il centro della scena e il plauso del pubblico, a colpi di numeri al limite del ridicolo, tra piogge di pop-corn, eccentriche acrobazie, improbabili animali, sacchetti e parrucche indomabili.

Credit: di e con Alessandro Galletti e Francesco Garuti / consulenza registica Daniele Lele Villari / prodotto in collaborazione con Atelier Teatro Fisico, Spazio Non C'è, Officine Creative Torino.

Venerdì 12 e sabato 13 luglio 2019

ore 19.30 e 22.15 | Teatro Le Serre

NoFit State & Motionhouse (Regno Unito)

in **BLOCK**

PRIMA NAZIONALE

Durata: 45 minuti

Biglietti: Intero Euro 10 // ridotto convenzionati e under 14 anni Euro 8

Frutto della collaborazione tra il produttore creativo Ali Williams, il direttore artistico Kevin Finnan e il direttore del circo Paul Evans, lo spettacolo incorpora discipline nate per contesti esterni - parkour, acrobazie, ginnastica e tricking - al circo e alla danza contemporanea. Una ventina di blocchi sovradimensionati, disegnati per assomigliare a giganteschi blocchi di cemento, vengono utilizzati sia come scenografia che come oggetti di scena, per creare un'infinita varietà di forme, strutture e attrezzature che, continuamente decostruite e riformate, danno origine una piattaforma sulla quale i corpi parlano di cambiamenti urbani, barriere, ostacoli, ripetizioni, fallimenti e successi.

Credit: direttore artistico Kevin Finnan MBE / direttore circense Paul Evans / produttore creativo Ali Williams / interpreti Lee Tinnion, Andy Davies, Amer Fernandez, Àfrica Llorens Valls, Naomi Tadevossian, Daniel Connor, Alasdair Stewart / Sound Design Sophy Smith / scenografia Deb McShane / costume design Rhi Matteo e Rike Zollner.

Domenica 14 luglio 2019

ore 19.30 | Teatro Le Serre

Elastic & Francesca (Francia)

in **EL SPECTACOLO!**

PRIMA NAZIONALE

Durata: 70 minuti senza intervallo

Biglietti: Intero Euro 12 // ridotto convenzionati Euro 10 // under 14 anni Euro 8 // file laterali della platea prezzo unico Euro 8

Premiati con il Supreme Award, il premio President de la Republique e la medaglia di bronzo, il duo Elastic & Francesca porta in scena un viaggio nel mondo del circo e del *music-hall*. Lo spettacolo è un invito a scoprire come uno pseudo grande artista, assistito da una pseudo assistente, trasformerà involontariamente uno pseudo grande spettacolo in un turbinio di momenti folli, divertenti e maldestri, con precisione, complicità, amore e performance artistiche.

Credit: di e con Stephane Delvaux et Françoise Rochais.

Lunedì 15 e giovedì 18 luglio 2019

ore 21.30 | Chapiteau Vertigo

Roztoc + Feel the Universe Circus company (Olanda)

in **BRECO**

PRIMA NAZIONALE

Durata: 35 minuti

Biglietti: Unico Euro 8

Ispirato dalla parola "breco", che in esperanto che significa "spazio in mezzo" e che nello spettacolo viene adattata a quello spazio tra cielo e terra, che è poi anche lo stesso spazio in cui l'essere umano esiste, lo

spettacolo, attraverso la poesia e l'umorismo, trasmette il messaggio del lavoro collettivo. Un procedere a volte faticoso, ma che consente di raggiungere il cielo, e, di conseguenza, di mutare prospettiva.

Credit: regia Cecile da Costa / interpreti Jonas Alich, Xenia Bannuscher, Elena Damasio, Jan Jirak, Betka Ticha, Saana Tolonen, Dries Vanwalle / produzione Roztoc + Feel the Universe Circus company.

Martedì 16 e mercoledì 17 luglio 2019

ore 21.30 | Teatro Le Serre

IC3 Collective (Olanda)

in **KID**

PRIMA NAZIONALE

Durata: 70 minuti senza intervallo

Biglietti: Intero Euro 12 // ridotto convenzionati Euro 10 // under 14 anni Euro 8 // file laterali della platea
prezzo unico Euro 8

Un'indagine creativa sul passaggio all'età adulta. *KID* si immerge in profondità nell'umanità di undici artisti di circo, si serve della loro energia per restituirci un circo semplice che diventa drammaturgia. *KID* come la vita è un continuo passaggio in cui ci troviamo sempre in disequilibrio tra differenti stati d'animo e noi in questo disequilibrio decidiamo di lasciarci andare e danzare.

credit: regia Francesco Sgrò / interpreti Jonas Alich, Xenia Bannuscher, Will Blenkin, Elena Damasio, Sirio Fernandez, Jessica Hellmuth, Ales Hrdlicka, Christopher Mcauley, Betka Ticha, Saana Tolonen, Dries Vanwalle / scenografia Elli Skourogiani / produzione IC3 Collective, Rotterdam.

Venerdì 19 e sabato 20 luglio 2019

ore 21.30 | Teatro Le Serre

Cia Soralino (Francia)

in **INBOX**

Durata: 45 minuti

Biglietti: Intero Euro 12 // ridotto convenzionati Euro 10 // under 14 anni Euro 8 // file laterali della platea
prezzo unico Euro 8

Prima creazione di Soralino, compagnia nata del 2015 dall'incontro tra il giocoliere Caio Sorana e l'equilibrista Clément Malin, lo spettacolo è una trasposizione artistica e "domestica" del mito di Sisifo dove due personaggi in impermeabile, e vestiti con abiti fuori misura, giocano con dei cartoni, lanciandoli e impilandoli sul bordo della catastrofe.

Credit: concezione e interpretazione Clément Malin, Caio Sorana / costumi e marionette Mylie Maury Marionnettes Musée Itinérant des Marionnettes du Monde / complice artistica Françoise Lepoix / produzione Soralino / con il sostegno di l'écolieu Jeanot, La Fabrique Affamée, Pogo productions, Musée Itinérant des Marionnettes du Monde.

Lunedì 22 luglio 2019

ore 21.30 | Chapiteau Vertigo

blucinQue (Italia)

in **LUK/OSSERVATORIO**

Durata: 50 minuti

Biglietti: Intero Euro 10 // ridotto convenzionati e under 14 anni Euro 8

Secondo studio della Trilogia del Limite, Luk/Osservatorio, realizzato con il performer Lukas Vaca Medina, è il nuovo “osservatorio” di compagnia blucinQue di Caterina Mochi Sismondi, incentrato sul concetto di limite fisico del corpo. Medina è danzatore e circense che utilizza la frusta, i trampoli e le clave, impiegati durante il processo di creazione come sostegni, da un lato, ed estensione, dall'altro, del proprio corpo, intesi come possibilità di relazione e comunicazione verso l'esterno, ma soprattutto come principio di liberazione, di auto potenziamento e trasformazione.

Credit: regia, scrittura coreografica e musicale Caterina Mochi Sismondi / interprete Lukas Vaca Medina / violoncello Bea Zanin / light design Massimo Vesco / produzione Qanat Arte e Spettacolo in coproduzione con Fondazione Cirko Vertigo e blucinQue.

Martedì 23 e mercoledì 24 luglio 2019

ore 21.30 | Chapiteau Vertigo

Ino Kollektiv (Francia)

in **INO**

PRIMA NAZIONALE

Durata: 45 minuti

Biglietti: Unico Euro 8

Sette donne, non pesano poi tanto in questo mondo. Che cosa succederebbe se le impilassimo? Da questa provocazione nasce lo spettacolo, che porta in scena metaforicamente il genere femminile nella sua pluralità e complessità. *INO* sono le donne, rivestite da strati di convenzioni sociali che ingombrano e impediscono il movimento. Allora ci afferriamo per i vestiti, ci tiriamo, ci svestiamo. E ci rendiamo conto, ben presto, che sono più pesanti le convenzioni sociali che portare il peso l'uno dell'altra.

Crediti: di e con Alba Ramio Guell, Noemie Olphand, Eva Luna Frattini, Lavinia Gilardoni, Rebecca Vereijken, Clara Peters e Chloe Lacire / sguardo esteriore Quim Giron e Alba Sarraute.

Giovedì 25 luglio 2019

ore 21.30 | Chapiteau Vertigo

Cia Nueveuno (Spagna)

in **Sinergia 3.0**

Durata: 60 minuti

Biglietti: Intero Euro 10 // ridotto convenzionati e under 14 anni Euro 8

Musica, paesaggi, luci, emozioni, si evolvono sincreticamente in uno spettacolo che combina tecniche di giocoleria, manipolazione di oggetti, verticali e danza, coreografate con grande plasticità geometrica e sensibilità armonica, alla costante ricerca, scenica e metaforica, della sinergia.

Credit: Idea originale e regia Jorge Silvestre / interpreti Isaac Posac, Miguel Frutos, Josu Montón e Jorge Silvestre / coreografia Iris Muñoz / lavoro di marionette e performance Fernando Barta / composizione musicale Vaz Oliver / scenografia Alfonso Reverón / progetto illuminotecnico Carlos Marcos / società di produzione Compañía Nueveuno.

La partecipazione al festival della compagnia è resa possibile grazie al programma della società spagnola Acción Cultural Española (AC/E) per l'Internazionalizzazione della cultura spagnola (PICE).

Venerdì 26 e sabato 27 luglio 2019

ore 21.30 | Teatro Le Serre

STARDUST - Gala di artisti internazionali

PRIMA NAZIONALE

Durata: 100 minuti con intervallo

Biglietti: Intero Euro 12 // ridotto convenzionati Euro 10 // under 14 anni Euro 8 // file laterali della platea
prezzo unico Euro 8

Arrivano da Russia, Brasile, Norvegia, Germania, Giappone, i giovani artisti della scena mondiale, per la prima volta in anteprima sul palco del Teatro Le Serre di Grugliasco a seguito di un'attenta selezione del direttore artistico del Festival che, attraverso i principali festival del settore internazionale, ha potuto portare in Piemonte le gemme internazionali della giovane creatività.

Credit: Diego Salles con **GENÈSE** - performance di tessuti aerei / Mikail Karahan con **iT SOCKS!**- performance di Roue Cyr / Miyoko Shida Rigolo con **Sanddorn Balance**- performance di equilibrio / Alexey Ishmaev e Pavel Mayer con **The Same** - performance di cinghie aeree / Delia Ceruti con **Flipping Serious** performance di capillare e **Māyā** performance di corda aerea / Elisa Mutto con **Myself** -performance di cerchio aereo / Luca Regina- Luchettino presentatore / Julian Saether con **Voices** - performance di giocoleria / Alexander Duarte con **Tenome** - performance di trapezio dance.